

**PINTURERIAS DEBALLI**

**Tersuave**

Alba  
SHERWIN WILLIAMS  
menzerna  
AUTO GLASURIT

General Pico: Calle 18 N° 343  
Santa Rosa: Av. Luro 1.131  
Av. Luro y Alvear / Ameghino y Edison



# REGION®

Un puente de comunicación - 29º año de circulación

Del 12 al 17 de abril de 2019 - Nº 1.356 - INPI 1983083 - Redacción: Independencia 195 - (02954) 387800 - (2954 15) 317541  
Santa Rosa - La Pampa - info@region.com.ar - www.region.com.ar - Director Propietario: Gerardo Yanes

**NUEVA DIRECCION**

**Gallo**  
herrajes

Mansilla 145  
Tel: (02954) 457700 - S. Rosa

Periódico GRATUITO /FREE Newspaper

## Un colombiano fue el ganador del Maratón A Pampa Traviesa



El colombiano John Tello Zuñiga (foto) y la bonaerense Andrea Changazzo, fueron los ganadores en la 35ª Maratón Internacional A Pampa Traviesa...

## Dino Perialigi ganador en TCPM en Toay



Gran alegría en La Pampa al disputarse la 4ta Fecha del Campeonato Nacional de TC Mouras, por el triunfo en TCPM del pampeano Dino Perialigi. En TCM el triunfo fue para el pinamareño Hernán Palazzo...

**POLLERIA La Velela**

- Pollo Fresco
- Carne de Novillito
- Cerdo - Chorizos
- Fiambrería
- Lacteos
- Bebidas
- Art. de despensa

R. DIAZ 443 - SANTA ROSA

# Ya llega el Finde Largo de cuatro días para Semana Santa

No le vamos a decir todo lo que usted puede hacer en La Pampa, porque ya lo sabe. Pero teniendo cuatro días por delante, podemos programar una salida más larga a otros puntos de provincias vecinas. La otra variante es una escapada a la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores.

¿Qué tal si agarramos el auto y hacemos un raid por las provincias limítrofes de Mendoza y San Luis?. Hay tiempo, aproveche.

Lo ideal sería comenzar por Cuyo, saliendo de La Pampa por Santa Isabel -donde se pueden apreciar hermosas artesanías aborígenes-, continuando ya en Mendoza hasta General Alvear y deteniéndonos en San Rafael (poco más de 500 km desde



El Cañón del Atuel en Mendoza, creado por los efectos de la erosión, posee características espectaculares y es un paseo maravilloso para hacerlo en auto o camioneta.

Santa Rosa).

Desde allí, recorrer el Cañón del Atuel se hace una obligación -creado por los efectos de la erosión, de características espectaculares-, un paseo maravilloso que si nunca lo hizo, jamás lo olvidará. Además, es uno de los mejores lugares para emprender una cabalgata, hacer rafting y pesca deportiva.

Luego seguir hacia el norte pasando por viñas de San Carlos, Tunuyán, Luján de Cuyo, con bodegas imperdibles y ya en Mendoza (unos 250 km desde San Rafael), programar medio día para llegar hasta Maipú, donde se encuentra el Museo del Vino, perteneciente a la Bodega La Rural, único en Sudamérica por sus características y por los elementos que allí se exponen...

La semana próxima salimos el jueves 18



Con motivo del Feriado Nacional del 19 de abril, "Viernes Santo", Semanario REGION® adelanta su aparición al día jueves 18. Rogamos tomar nota de este cambio a los lectores, anunciantes y agencias de publicidad. Gracias.

## 9ª Exposición Provincial del Caballo



Este fin de semana se desarrolla en Santa Rosa la "9ª Exposición Provincial del Caballo", en el predio de la Asociación Agrícola Ganadera de La Pampa. Entrada sábado: \$100 la general, \$80 jubilados. Domingo: \$250 la general, \$200 jubilados; menores de 10 años no pagan y estudiantes de carreras afines podrán ingresar gratis con libreta universitaria...

## Chocolates y Dulces regionales El Bolsón



El Bolsón, en la provincia de Río Negro, lleva más de 30 años en la producción de exquisitos dulces y chocolates. Estas elaboraciones artesanales se convirtieron en marcas registradas del destino. Semana Santa será

el momento ideal para degustar la delicadeza y calidad de los productos que se utilizan, propios de la Comarca de los Andes y así disfrutar de dulces momentos que harán una experiencia gourmet extraordinaria en la región...

## Exitosa 4ª Muestra del Secano en 25 de Mayo



Con la presencia del ministro de Desarrollo Territorial, Martín Borthiry; del vicepresidente del EPRC, Luis Oga; directores de áreas provinciales, diputados, concejales y reinas consagradas -tras ser recibidos por el intendente de la localidad pampeana de 25 de Mayo, Abel Abeldaño-, se inauguró el pasado sábado 6 de abril la "4ª Muestra de la Producción en el Secano y Bajo Riego 2019".

### Martín Borthiry

El ministro de Desarrollo Territorial de La Pampa agradeció a las autoridades presentes, como así también al pueblo de 25 de Mayo "por dejarnos participar".

Destacó "la unidad y la paz" que han sido la fuerza de la actual gestión municipal, como así también "la grandeza que tienen distintos sectores para que esto sea posible"...

**La Gauchita Especias**

El mundo de lo natural

- Cereales • Copetín • Repostería
- Frutas secas
- Condimentos
- Fiambres • Quesos
- Productos para celiacos y diabéticos

Venta por mayor y menor

Tel: (02954) 41-41-99 / Yrigoyen 354

**SERVICIO DIARIO A BUENOS AIRES**  
• MUDANZAS • ENCOMIENDAS • COMISIONES  
• CONTRARREEMBOLSOS

**expreso Rocinante**

CARGAS GENERALES, CONGELADAS Y REFRIGERADAS

BUENOS AIRES: Australia 2758  
Tel: (011) 4303-3130 / Telefax: 4301-3781  
e-mail: trafico@expesorocinante.com  
Web: www.expesorocinante.com

EN SANTA ROSA  
Parque Industrial  
Calle 5 esq. 6

Telefax:  
(02954) 45-5836  
Tel: 38-6666

Servicios diarios entre las localidades de: TRENQUE LAUQUEN / GENERAL PICO / GENERAL ACHA / SANTA ROSA

REGION Un puente de comunicación es marca registrada INPI Nº 1.983.083. Redacción y Publicación: Independencia 195, Tel: (02954) 387800 - Santa Rosa - La Pampa. Argentina. Publicación declarada de Interés General por el Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 559581 - Directores: Dra. María Martínez y Gerardo Yanes. Todos los derechos reservados. La Dirección no se hace responsable por las notas firmadas por personas e instituciones o por otros fuentes, las cuales pueden coincidir o no con nuestro pensamiento redaccional sobre el tema - Impreso en Argentina por Agencia Periodística CID, Av. de Mayo 666 Tel: (011) 4331-5050 - Buenos Aires. PRINTED IN ARGENTINA.

## Editorial UNRN incluyó a La Pampa en su convocatoria a la Patagonia

Luego de nuestra crítica publicada la semana pasada (ver REGION® N° 1.355), la Editorial UNRN nos ha hecho llegar un mensaje por correo electrónico, indicando que "La Pampa fue incluida en la convocatoria La Tejedora".

Estas son las publicaciones de las bases:  
<http://www.editorial.unrn.edu.ar/index.php/noticias/item/271-tejedora2019>  
<http://www.editorial.unrn.edu.ar/latejedora/index.php/blog/item/34-tejedora2019>

**SCHOOL OF ENGLISH**  
 20 años de experiencia e idoneidad en la enseñanza de inglés

**¡INSCRIPCIONES ABIERTAS!**  
 de 10 a 12 - 18:30 a 21:30 hs.

KINDER 5-6 años  
 FCE - CAE - Proficiency  
 Conversación para viajeros

Exámenes UNLPam - SAT - TOEL  
 Exámenes Internacionales

¡Viaje de estudio a Reino Unido!

Garibaldi 254 | 418618 | [saintmaryslp@gmail.com](mailto:saintmaryslp@gmail.com) | St. Mary's School of English

**Parrilla Los Caldenes**

Tenedor Libre  
 Pastas  
 Asador criollo  
 Especialidad en carnes mechadas al horno.  
 Pastas caseras (elaboración propia)

SALON CLIMATIZADO

Av. Santiago Marzo Este 385 / Tel: (02954) 429-449  
 Santa Rosa / [www.parrillaloscaldenes.com.ar](http://www.parrillaloscaldenes.com.ar)

Para vivir intensamente el deporte de la cacería y la pesca, en familia y con buenos amigos...

**ARMERIA EL TAJAMAR**

de Roberto Clafioni

Todo lo que un buen cazador necesita.  
 • Taller Integral • Permisos de caza  
 • Receptoría de trámites de RENAR  
 Para el buen pescador todos los artículos

**Alvear 417 - Santa Rosa**  
 Cel: (02954) 15551284 / Tel: (02954) 41-3016  
 facebook [armeriaeltajamar](https://www.facebook.com/armeriaeltajamar) / E-mail: [eltajamar@cpenet.com.ar](mailto:eltajamar@cpenet.com.ar)

# NUEVOS BARRIOS ampliados con números de casas

**YA ESTÁN INCORPORADOS**

Plan Techo Digno 2015 - 1009 Viviendas

**Guíaplano REGION**  
 Santa Rosa - Toay y Zona de Quintas

- Planos sectorizados con coordenadas de S. Rosa, Toay y Zonas de Quintas

**13ª GUIAPLANO ACTUALIZADA**

CON PLANO DESPLEGABLE COLOR 0,70x1 m DE SANTA ROSA

Independencia 195 / Tel: (02954) 387800

SEMANA SANTA 2019 EN LA PROVINCIA DE RÍO NEGRO

## Chocolates y dulces, marca registrada de El Bolsón

VIENE DE TAPA

### Una simbiosis perfecta con más de 30 años

La combinación de las delicias y el turismo es una referencia característica en la Comarca de los Andes, la utilización de productos regionales logró darle un desarrollo de alta calidad al producto final, animando a tentar a los visitantes y turistas con una delicia gastronómica de elaboración artesanal.

Desde hace más de 30 años que El Bolsón se dedica a la producción de chocolatería y dulces, comienzos de emprendimientos familiares que hoy se han convertido en marcas registradas y que se expande por toda la Argentina, la calidad como eje transversal marcaron la diferencia en la Patagonia. Los emprendimientos de El Bolsón, fueron pioneros en la utilización de frutos nativos de la Patagonia para la producción de dulces y chocolates, tendencias que se trasladaron hacia el resto de la región. Frambuesas, frutillas, cerezas, guindas, calafate, arándanos, saucos, mosquetas, cassis y nueces de la región potencian las dulzuras.

### La importancia del producto regional

Los frutos nativos de la Patagonia son el ingrediente distintivo para otorgarle identidad al exquisito producto fi-



nal. Vale resaltar que normalmente los bombones rellenos de frutas finas suelen tener algún tipo de conservante para que puedan tener cierta vida útil, pero en El Bolsón se estila combinar distintos tipos de azúcares naturales (azúcar de caña, azúcar de maíz, miel de la zona) para lograr una conservación totalmente natural. Es una técnica inédita que permite

resaltar el sabor de la fruta, manteniendo la conservación necesaria sin agregar aditivos extraños.

Es importante destacar que si bien el cacao por razones climáticas es importado, no se utilizan agregados de aceites ni grasas, sino que se producen con materias primas nobles, cacao puro, manteca de cacao y licor de cacao, a partir de las cuales



se elaboran las coberturas de chocolate.

En la elaboración de los dulces, la selección de los frutos es clave, el sabor destacado no solo se logra en la cocción sino durante todo el proceso de elaboración, y los productos naturales que ofrece la Comarca de los Andes es vital. Incluso, muchos de ellos son silvestres, crecen naturalmente en la región, y los cosecheros trepan a los faldeos de las montañas para recolectar, por ejemplo, el sauco y la rosa mosqueta.

### El Bolsón, con corazón de chocolate

El chocolate, además de generar felicidad y alegría en grandes y chicos, permite endulzar ese momento de disfrute compartido. En Semana Santa, es cuando El Bolsón se prepara con su paisaje prácticamente perfecto, para celebrar las Pascuas. Un destino lleno de fantasía, bello por fuera y pleno de sabor y dulzura por dentro, con corazón de chocolate, que invita a toda la familia a disfrutar y a emocionarse de esas cosas ricas que brinda la naturaleza y le dan sabor a la vida.

Para más información  
 Secretaría de Turismo de El Bolsón  
 +54 394 4492604  
[turismo@elbolson.gov.ar](mailto:turismo@elbolson.gov.ar)  
[www.turismoelbolson.gov.ar](http://www.turismoelbolson.gov.ar)

### Almundo y su alianza con Flybondi

Almundo, la agencia omnicanal de viajes que está transformando la industria en América Latina, se une a Flybondi para ofrecer a sus clientes, pasajes ultralowcost a partir de abril. Los pasajes ya se comercializan tanto en la web como en las sucursales de la compañía regional de viajes. Almundo

es la primera empresa operadora de viajes que se alía con Flybondi para vender sus vuelos lowcost.

Con esta alianza comercial realizada entre las compañías, los clientes de Almundo podrán adquirir tickets para las 23 rutas que Flybondi ya tiene operativas, como así también para las que comien-



za a volar a partir del 22 de abril. Es importante recordar que la aerolínea llega hoy a 17 destinos y que, recientemente, acaba de inaugurar

los últimos dos: Rosario y Trelew. Los otros destinos disponibles para viajar son: Bahía Blanca, Bariloche, Buenos Aires, Córdoba, Coahuila, Jujuy, Mendoza, Neuquén, Posadas, Iguazú, Salta, Santiago del Estero, Tucumán y Asunción (Paraguay).

**DUEÑO VENDE DIRECTO**

**Citroën Berlingo Multispace 1,9D Full**

4 puertas, asientos p/5 pers - Portón trasero integral - Excelente capacidad de carga - Súper económico en consumo

Mod. 2006 - Diesel IMPECABLE

**Cel: 2954 - 317540**

**B&M**

MECÁNICA INTEGRAL DEL AUTOMOTOR

DIAGNÓSTICO, REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO EN GENERAL DE TODAS LAS MARCAS

Especialidad: CITROËN PEUGEOT

Tita Merello  
 esq. S. Alvarez, a metros de Rotonda Sur.

2954 - 15317540  
 2954 - 15525477

**Rapi Bus**

**NUEVOS HORARIOS**

**LUNES A VIERNES**  
 06:30 hs. sale de domicilio  
 13:00 hs. sale de domicilio  
 16:15 hs. sale de terminal  
 20:00 hs. sale de terminal

**SABADOS**  
 08:00 hs. sale de domicilio  
 13:00 hs. sale de domicilio  
 17:00 hs. sale de terminal  
 20:00 hs. sale de terminal

**DOMINGOS**  
 19:00 hs. sale de terminal  
 22:00 hs. sale de terminal

**DE GENERAL PICO**

**LUNES A VIERNES**  
 06:00 hs. sale de terminal  
 13:00 hs. sale de terminal  
 16:15 hs. sale de terminal  
 20:00 hs. sale de terminal

**SABADOS**  
 08:00 hs. sale de terminal  
 13:00 hs. sale de terminal  
 17:00 hs. sale de terminal  
 20:00 hs. sale de terminal

**DOMINGOS**  
 19:00 hs. sale de terminal  
 22:00 hs. sale de terminal

**VIAJES CONTRATADOS A TODO EL PAIS**

• Pasajeros y Encomiendas  
 OFICINA N°12 - Terminal S. Rosa  
 Tel: (02954) 385100 - Cel: 15655322  
 Encomiendas: 41-1500  
 LOCAL N° 1 - Terminal G. Pico  
 Tel. (02302) 42-1909

**EL PROGRESO SEGUROS**

"Recuerde que el seguro de automotor es obligatorio"

• Automotores  
 • Vivienda (Combinado Familiar)  
 • Incendio, granizo, etc. • Transporte

Avellaneda 54 / Telefax: 43-3341  
[elprogresosantarosa@cpenet.com.ar](mailto:elprogresosantarosa@cpenet.com.ar)

Antes de viajar controle el radiador de su vehículo.

Reparación de radiadores de todas las máquinas agrícolas

**RADIADORES SANTA ROSA**

Trabajos garantizados por 1 año.

Av. Circunvalación este 1266  
 Tel: (02954) 427-105 / S. Rosa

FUE EL VIERNES 5 Y SÁBADO 6 DE ABRIL EN LA LOCALIDAD PAMPEANA DE 25 DE MAYO

## 4ª Muestra de la Producción en el Secano y Bajo Riego

VIENE DE TAPA

Borthiry aseguró que ésta es una de las tantas muestras que tiene La Pampa, "pero se hace en un lugar duro, pero con mucha calidad humana y mucho esfuerzo. Se trata de una zona que tiene desarrollo, crecimiento, con obras, productores y empresarios de toda índole, como así también emprendedores y gente que quiere pasar de emprendedor a empresario, con un desarrollo estratégico, y eso habla a las claras que en este lugar de la provincia van a seguir viniendo cosas buenas".

Consideró que "hay recursos humanos de mucho valor" que trabajan en la vid, alfalfa, maíz, frutas, como así también aquellos que aprovechan las bondades de esta zona como agua, clima y una gente de mucho valor. Agregó que "hay mucho por hacer, muchos sueños, y mucho es lo que se va a lograr".

Opinó que en la Argentina "se debe construir ciudadanía y eso significa que necesitamos ciudadanos con responsabilidad, seriedad, educación, salud, respeto y convivencia, y creo que estas cosas están sucediendo en 25 de Mayo".

Sobre la muestra asumió el compromiso de "seguir con la gente que produce la cabra colorada, con muchos años de trabajo y sacrificio, quienes van logrando año a año nuevos objetivos".

"Hay que seguir apoyando a esa gente que todos los días se levanta con un sueño nuevo y que sabe de los avatares; muchos posiblemente van a buscar en otras áreas de la producción el dinero necesario para alimentar a la familia y no dejar que el proyecto de la cabra colorada se caiga, y de eso se trata la vida, del sacrificio, que tiene



Brindis de autoridades en el stand del EPRC, con vino elaborado en La Pampa.

que dar como resultado en el tiempo una muy buena producción de cabra colorada". Para finalizar trasladó el saludo del gobernador Carlos Verna quien tiene -manifestó el ministro-, un especial aprecio por todos los pampeanos.

### Abel Abeldaño

El intendente de 25 de Mayo, en su discurso y dirigiéndose a los productores de cabra colorada, señaló: "se muy bien que la vienen peleando y deben saber que este intendente va a estar del lado de ustedes hasta el día que se vaya, porque lo prometimos y lo vamos a cumplir", aseguró. Consideró que "se necesita

que el pueblo esté cada vez más unido" porque 25 de Mayo seguirá avanzando "ya que tiene un potencial increíble, porque vivimos cosas feas, hoy estamos viviendo cosas lindas y vendrán cosas muchos mejores, porque en el presente estamos trabajando para que el futuro sea mucho mejor", enfatizó.

### Recorrida

Luego del corte de cinta inaugural, las autoridades presentes junto a funcionarios de la actual gestión municipal recorrieron el predio ferial visitando productores, artesanos y emprendedores, tanto en el espacio a cielo abierto

como dentro del estadio del Complejo Polideportivo.

En esta 4ª Muestra se dieron cita Artesanos, Feriantes, Revendedores, Colegios secundarios con diferentes stands de venta de comidas. Las Instituciones agro ganaderas más reconocidas en la zona, el Ente Provin-



Stand de PCR, de excelente presentación.

cial del Río Colorado y el INTA, exhibieron maquinaria y producción como, Vinos, Conservas, Alfalfa, etc.

Rojas y la asistencia de gran cantidad de público en torno al escenario y el excelente y muy completo Patio Gastronómico.

### Asado, Peña y Baile

Al mediodía se realizó el tradicional Asado al Asador, por la tarde llegó el turno de una charla técnica, en tanto que a la noche comenzó una Peña y Baile, con la presentación del "Indio" Lucio

También al finalizar esta jornada se hizo la Entrega de Premios, a los alumnos concursantes y a los Productores Propietarios de los animales con mejores aptitudes reproductivas y representativas de la raza.



Reinas consagradas presentes en la Muestra.



Productores la de Asociación de la Cabra Colorada.

Agradecemos a todos quienes nos acompañaron en la "4ª Muestra de la Producción en el Secano y Bajo Riego" que se realizara el fin de semana del 5 y 6 de Abril en nuestra



localidad; y muy especialmente a las autoridades provinciales, a los profesionales, a los expositores, a los colaboradores y a todos aquellos que de una u otra forma participaron en este evento. A todos ellos muchas gracias y los esperamos nuevamente el año próximo.



**MUNICIPALIDAD DE 25 DE MAYO**  
LA PAMPA - PATAGONIA - ARGENTINA



#NOaPortezuelo **Si al Colorado**  
en manos de Mendoza en manos de todos

Queremos expresar nuestro agradecimiento a todos los que nos visitaron en nuestro Stand en la "4ª Muestra de la Producción en el Secano y Bajo Riego" en 25 de Mayo el pasado fin de semana, y muy especialmente a todos los productores que nos acompañaron.



#NOaPortezuelo  
en manos de Mendoza. PROVINCIA DE LA PAMPA



Centro de Documentación y Biblioteca Técnica  
Ente Provincial del Río Colorado  
Ministerio de la Producción



**GOBIERNO DE LA PAMPA**

Ente Provincial del Río Colorado  
Ministerio de la Producción

## Finalizó recambio de 737 conexiones domiciliarias en Santa Rosa



Sigue la inversión del Gobierno provincial en las reconexiones domiciliarias para terminar con las pérdidas y mejorar el servicio de agua potable y la calidad de vida de los santarroseños.

Finalizaron los trabajos correspondientes al recambio de 737 conexiones domiciliarias con una inversión de \$10.437.780 y un plazo de ejecución de 180 días. "La obra estuvo a cargo de la empresa Gioppo. Las tareas se llevaron a cabo en la zona de Villa Santillán, comprendida entre las calles Leguizamón, Avenida Luro, Wilde y Pío

XII", indicó el subsecretario de Obras Públicas, Juan Carlos Guzmán. Además, la obra contempló también la repavimentación de las calles afectadas; el objetivo central es continuar solucionado la problemática de pérdida de agua permanente que tiene la red que abastece la ciudad. "Hasta la fecha, en los lugares donde ya se ha intervenido tenemos resuelto en su gran mayoría este inconveniente. Esto mejora la prestación de servicio y también los costos que está originando la pérdida de agua", sostuvo Guzmán.

Herrera de Obra en General - Portones Corredizos, Levadizos - Estructuras Metálicas - Montacargas - Cubiertas de techos - Trabajos en acero Inoxidable

### HERRERIA DE OBRA MARCELO DE LOS SANTOS

Cel: (2954) 15-601872  
Constituyente Sur 1841  
metalurgicadelossantos@hotmail.com

## PASTORUTTI | NEORED

MATERIALES ELECTRICOS

INDUSTRIAL INGENIERIA HOGAR ILUMINACION

Lisandro de la Torre 475 - Telefax: (02954) 432208 - Mail: ventas@pastorutti.com  
Mansilla 44 - Telefax: (02954) 438004 - Mail: ventasiluminacion@pastorutti.com  
www.pastorutti.com

## Richter Mario

INDUSTRIA ADHERIDA COMPRES PAMPEANO MINISTERIO DE LA PRODUCCION

CARPINTERIA EN GENERAL

Cel: 2954 685728 - SANTIAGO ALVAREZ 1.756 - S. ROSA

Todo lo que necesitás en maderas y terminaciones, nosotros lo tenemos.

Argentina Global S.A. Misiones Maderas

Seguinos en Facebook [www.misionesmaderas.com.ar](http://www.misionesmaderas.com.ar)  
Tel: 02954 246363

## 35ª MARATÓN A PAMPA TRAVIESA Tello Zuñiga y Changazzo ganadores en la edición 2019



El colombiano John Tello Zuñiga (foto) se quedó con la 35ª Maratón Internacional "A Pampa Traviesa" en los Caballeros, mientras que la trenquelauquense Andrea Changazzo se coronó en los 42 K Damas.

### Record de inscriptos

Para esta edición, se volvió a romper el record de inscriptos, que había quedado establecido en 2018 en 1.212 y que para esta ocasión, alcanzó los 1.315 corredores de distintos puntos del país y del mundo.

John Tello Zúñiga oriundo de la ciudad de Bogotá, había venido con el objetivo de alcanzar una marca inferior al Record Histórico del "Indio" Hernán Cortez (2 horas 13

minutos 42 segundos), pero debido a algunos problemas estomacales y calambres no pudo cristalizar su cometido, aunque de igual modo se consagró ganador de los 42 K con un tiempo oficial de 2h 16m 34s, seguido en el segundo lugar por su compatriota y pupilo, William Rodríguez Herrera con un tiempo de 2h 24m 19s. El tercer lugar lo ocupó el representante de Villegas, provincia de Buenos Aires, Osvaldo Barreto, con 2h 34m y 02s.

En esa distancia, el mejor pampeano clasificado fue el santarroseño Alfredo Aguirre, que registró un tiempo de 2h 37m 20s, con el sexto lugar....

Nota completa en: [www.region.com.ar](http://www.region.com.ar)

## Llega el Finde Largo: 4

VIENE DE TAPA

Desde ya que la ciudad de Mendoza merece una recorrida por el Cerro de la Gloria, El Plumerillo, el Parque San Martín y los museos que contienen documentos del paso por la región del prócer argentino. Por la zona aledaña a la ciudad se puede conocer sitios y localidades interesantes como las Ruinas del Templo San Francisco, El Challao, las termas de Villavicencio, Cacheuta, Potrerillos y Vallecitos.

Si le gusta hasta aquí el viaje, ahora viene un nuevo tramo (algo más de 260 km) hasta la ciudad de San Luis, provincia en la cual las rutas se distinguen por su buen estado y la abundancia de autopistas. La capital puntana es ideal para sentar base, ya sea en muy buenos hoteles del centro, como en la gran oferta cercana de alojamiento en torno al lago Potrero de Los Funes, hasta el cual hay que llegar en un recorrido maravilloso por la quebrada de Los Cóndores, a través de un anillo turístico por las sierras que abarca el colosal monumento Campamento de Las Chacras -no deje de ir- entre otros atractivos.

En Potrero de Los Funes, circundando el espejo de agua, está el colosal autódromo internacional y a muy poca distancia, la nueva Ciudad de La Punta, donde está emplazada una réplica completa del Cabildo de Buenos Aires.

Como muy recomendable, invierta algo más de medio día en conocer el Parque Nacional Sierra de las Quijadas (menos de 120 km), un conjunto de formaciones geológicas en superficie con una antigüedad de 100 millones de años.

Los voluminosos acantilados, impactan por su tamaño y el intenso color rojo adquirido por la fuerte oxidación de los materiales. En este lugar se han hallado numerosas huellas de dinosaurios, abundantes restos de troncos y raíces petrificadas.



Parque Nacional Sierra de las Quijadas en superficie con una antigüedad de 100 millones de años.

Tiene escasos servicios pero mucha belleza.

¿Cómo sigue?... bueno, si hubiera más tiempo diríamos que hay que visitar Merlo (a 190 km al norte), pasando por La Toma -capital del mármol onix- y su dique pesquero; Concarán -pinturas rupestres y Minas de los Cóndores como destacado-, atravesando el Valle del Conlara hasta la Sierra de los Comechingones.

Merlo es una villa turística con todos los servicios, surcada por arroyos, zona boscosa y un microclima que la hizo famosa internacionalmente.

Pero si estamos volviendo, el próximo punto sería Villa Mercedes (a menos de 100 km de San Luis), ciudad pintoresca que inspiró los versos de José Zavala con su «Calle angosta, calle angosta. La de una vereda sola. Yo te canto porque siempre estarás en mi memoria...» resultando en una cueca por música de Alfredo Alfonso. Rodean las afueras infinidad de pequeños espejos de agua y el centro alberga gran riqueza cultural.

Desde allí por ruta 148 podemos regresar por la pequeña población de Nueva Galia, donde en el cruce con la ruta 188 sorprende el Hotel Casino Golden Palace. Siguiendo por la ruta 148, ingre-

## aberturas MITRE

Calidad y Servicio respaldados por más de 50 años de trayectoria.

- Portones Levadizos Seccionales, automáticos y manuales.
- Aberturas en Madera, Chapa, Aluminio y PVC.
- Amoblamiento de cocina.
- Todos los repuestos para cortinas de madera y PVC.

Emilio Mitre 255, Villa Alonso S. Rosa - mitreaberturas@yahoo.com  
NUEVO TELEFONO (02954) 774800

## Alberto Enrietti

ARQUITECTO

edison 857  
enrietti@speedy.com.ar  
cel. (02954) 15-596052  
Telefax: (02954) 450101

## POLERO E HIJOS

VENTA DE MATERIALES SANITARIOS

Abierto sábados por la tarde  
San Juan 632/36  
Tel: (02954) 42-6018  
Santa Rosa

Roca Doca Plaza CAPEA TINACOS Peirano TIGRE ROVA ferrum

# días en Semana Santa



Las Quijadas en San Luis, un conjunto de formaciones geológicas de 100 millones de años. Imperdible. Maravillosas fotos.

...saremos a La Pampa por Victorica, prestando atención que unos 20 km antes está señalizado el ingreso a los parajes "Leuvucó" y "Salinas Grandes" que fueron declarados "lugares históricos" en 1985, ya que se convirtieron en asiento de los últimos grupos de Indios Ranqueles y Vorogas que habitaron el viejo territorio, donde está emplazado el Monumento a "Los Ranqueles" y el enterratorio del cacique Mariano Rosas.

Ni hablar que la zona es la más rica en cuanto a turismo rural y en testimonios de historia pampeana, con estancias turísticas muy destacadas, que es necesario reservar previamente.

Frutos para apreciar muebles, adornos y artesanías.

Otra salida que le llevará todo el día es la reserva faunística Temaikén (en Escobar 30 minutos por autopista), un zoo de lujo de la familia Pérez Companc, súper moderno, con un cine de 360°, un acuario excepcional, un parque de aves muy destacado. Tienen buenos baños, gastronomía y estacionamiento.

Una cena show tanguera, es una salida inevitable de la noche. Se destacan muchos lugares buenos, algunos con precios más elevados que otros, pero hay que buscar comprar las entradas en las carteleras con descuentos.

Obras teatrales, revista, humor y todo el cine del mundo, adornan la insomne noche porteña.



## El encanto de Buenos Aires

Hay que hacer base en uno de los cientos de hoteles de la Capital Federal y programar salidas. Con tiempo, por Internet y con pago anticipado, se pueden conseguir tarifas de hasta el 50% menos.

Las salidas posibles son muchas. Una imperdible es Tigre (20 minutos por autopista), con sus ríos, sus paseos por el Paraná, visitando algún recreo o embarcándose en un Catamarán con almuerzo a bordo. De una u otra manera, es para pasar un día inolvidable y sacar buenas fotos. No olvidar recorrer el Puerto de

## 4ª FECHA DISPUTADA EN LA PAMPA El pampeano Dino Perialigi ganador en TC Pista Mouras



En su tierra natal, Dino Perialigi consiguió su primer triunfo en TC Pista Mouras. Marcos Castro y Ian Reutemann completaron el podio en el Autódromo Provincia de La Pampa ubicado en Toay. Dino Perialigi fue protagonista de un sueño que muchos pilotos quisieran cumplir. No sólo se adjudicó su primera victoria en la categoría, sino que además lo hizo en su tierra natal. ¡Qué mejor que eso!

El piloto de 21 años que maneja una Chevy de su propia estructura, conformada por la familia Perialigi, llegó el viernes a Toay con un podio bajo sus brazos, logrado en la segunda fecha en La Plata. Y este fin de semana iba por más. Y así fue. En la final partió desde la cuerda. Marcos Castro (Ford), representante del Azul Sport Team, lo hizo desde la segunda colocación. Buscó espacios para

poder sobrepasarlo, pero Perialigi se alejó lo suficiente como para obtener un ritmo parejo y llegar a la bandera a cuadros con soltura. El piloto santarroseño de Chevrolet festejó su primer triunfo en TC Pista Mouras, y lo consiguió nada más y nada menos que de local.

### Hernán dio el "Palazzo" en Toay

Tres podios consecutivos dieron sus frutos para el piloto pinamareño del Coiro Dole Racing, Hernán Plazzo (Dodge), que comenzó el año con grandes resultados tras finalizar tercero en las tres primeras fechas. Y este fin de semana, en el autódromo de Toay, Palazzo festejó en lo más alto: ganó de punta a punta la final del TC Mouras y se ubicó segundo en el campeonato, detrás de su compañero de equipo Daniel Nefa (Chevrolet).



**MINIPALA**  
Movimiento de Suelo  
Cel: 2954 15-686810

**CONTENEDORES**  
Tel: (02954) 433333  
Ciudad Limpia S.R.L. Cel: (2954) 15690000 15673322

Revoque Plástico Muros Medianeras Interiores Exteriores  
**Quimtex**  
LLANA Apto para casas, edificios y empresas  
**ArQuicolor** revoques plásticos  
Dictamos Cursos GRATIS de Capacitación para realizar Revoque Plástico y Prevención de Humedad  
Policia de Territorios y Victor Lordi - Tel: (02954) 561214 S. Rosa - arquicolor@live.com - www.arquicolor.com.ar

## 39° Axion Rally Argentina 2019

El Automóvil Club Argentino anunció la realización de la 39ª edición del AXION Rally Argentina 2019, que se desarrollará del 25 al 28 de abril, en la provincia de Córdoba, siendo el epicentro del mismo la ciudad de Villa Carlos Paz. Este Rally otorga puntos para el Campeonato Mundial de la especialidad de

la Federación Internacional del Automóvil (FIA). Al igual que en ediciones anteriores, los pilotos nacionales y Latinoamericanos tendrán la oportunidad de probarse sobre los tramos del Rally Mundial y disputar juntos la Copa Latinoamericana que otorga puntos para el Rally Argentino en su 3ª fecha.

**ESCOR** design IMETRO<sup>®</sup>  
SAN LORENZO weber TROMEN Alberdi Roca Peirano Gulliet Anubis DUNLOP Culzoni TST Mi Pilota  
Av. Ing. Santiago Marzo (Sur) 2312 | TEL: (02954) 41 8258  
www.escor-design.com.ar

NUEVO SISTEMA Envasamos en AEROSOL el color que NECESITAS!!!  
**franCa** PINTURERIA  
LINEA AUTOMOTOR WANDA roberlo  
más ofertas y nuevos productos  
Somos distribuidores exclusivos de: FADEPA Fabrica Argentina de Pintura  
02954 387877 - Av. Spinetto 670 - Santa Rosa, L. P.  
pintureriafranca@hotmail.com | www.pintureriafranca.com

**AISPLAC**  
www.aisplac.com.ar  
- TABIQUES  
- CIELORRASOS  
- REVESTIMIENTOS  
- SPRAY DE POLIURETANO  
- AISLACIONES TERMOACUSTICAS  
- REPRESENTANTE OFICIAL DE PRODUCTOS SIKA  
En Santa Rosa: Av. Santiago Marzo Sur 2038 (02954) 412800 / 415400 | aisplac@hotmail.com  
En General Pico: José Viscardis 345 | (02302) 435814 - 430191  
En Trenque Lauquen, Bs As: Av. Pedro G. Salinas 2165 | (02392) 422177

Representante de **klaukol**  
CORRALON  
Revestimientos - Sanitarios - Grifería - Membranas Asfálticas - Tejas losa y metálicas - Distribuidor de chapas Viguetas - Ladrillos - Cerámicos  
**AILLAWINKA**  
Calle 13 esq. 122 - Tel: (02302) 42-3264/42-5585 General Pico

Todo para su hogar, comercio, industria, oficina, etc.  
**¡NOS RENOVAMOS!**  
Herrajes Cerrajería Accesorios  
**NEX**  
ABIERTO TAMBIÉN SABADO A LA TARDE  
Andrada 38 - Santa Rosa, L. P. - Tel: (02954) 45-4544  
NUEVO CEL: 15514982

nueva **ELECTRONICA**  
- Cargadores para celulares y cables - Fuentes Notebook - Conversores HDMI - VGA - DVI - RCA - Todo el Audio Car  
Av. España 788, Santa Rosa / 02954 - 419440  
nuevaelectronica@cpenet.com.ar / www.nueva-electronica.com

10 AÑOS JUNTO A TUS PROYECTOS!  
**abertecno** TECNOLOGÍA EN ABERTURAS  
Líder en el mercado de Fabricación de Sistemas de Carpintería y Fachadas Integrales. Fabrica, distribuye y coloca sus productos, garantizando desde sus inicios, el proyecto que usted desea realizar.  
www.abertecno.com.ar  
LA PAMPA: Santa Rosa / Juan Manuel de Rosas 2355 / Tel: (02954) 422400 General Pico / Calle 9 esq. 28 / Tel: (02302) 428042 PLANTA PARQUE INDUSTRIAL SANTA ROSA: Calle 6 y 7 SUCURSAL: NEUQUÉN CAPITAL: Teodoro Planas 4415 - Cel (299) 5279694

COMENZÓ EL 10 DE ABRIL

## Habilitaron transporte de carga por el Paso Pehuenche



Con la instalación del módulo para los trámites migratorios por parte de la Dirección Nacional de Asuntos Técnicos de Fronteras, se terminaron las tareas necesarias para habilitar el paso del transporte de carga internacional.

Recordemos que desde finales de 2016 el Paso Internacional Pehuenche se habilitó solo para vehículos particulares y colectivos. Ahora faltaba la circulación de carga pesada, que ya tuvo dos postergaciones.

La nueva fecha estipulada fue el pasado 10 de abril, cuando comenzó el tráfico de carga internacional entre Chile y Argentina a través de Pehuenche, con un movimiento económico estimado de 180 millones de dólares, monto que representa el total de las exportaciones

de la región que se trasladan actualmente por el paso Los Libertadores. Esto significa un umbral de tráfico de unos 40 camiones diarios en sus momentos más altos, según informaron fuentes oficiales de Chile.

El transporte de carga pesada incluye la carga de unidades selladas, es decir, que hacen aduana en el origen y no se abre la carga hasta llegar al destino, la carga peligrosa (principalmente gas y petróleo) y en lastre (vacíos).

"Esto marcará un hecho histórico en el Sur de Mendoza, abriendo lazos para el desarrollo económico comercial de las regiones, sumado a la actividad turística que ha venido siendo la protagonista en los últimos años", señalaron desde la Comisión Pehuenche de Chile.

## UNA VISITA A LA "BODEGA QUIETUD" Vitivinicultura pampeana



Ricardo Juan de la Bodega Quietud: "Todos aportamos para que La Pampa también sea una provincia vitivinícola"

El empresario santarroseño Ricardo Juan, propietario de Bodega Quietud, cumplió recientemente 30 años en la actividad vitivinícola. Y la circunstancia resultó propicia para presentar ante el ministro de la Producción, Ricardo Moralejo, el inicio de elaboración de los viñedos plantados en un sector de la Chacra Experimental de Casa de Piedra.

Con una pasión admirable este empresario que se inició en la industria metalúrgica con su marca "ARJ" (Aberturas Ricardo Juan), luego encontró su 'cable a tierra' con la actividad vitivinícola que lo apasiona.

Descendiente de "tanos", sigue de cerca el intenso proceso químico que se desarrolla en el interior de los tanques de acero inoxidable que, con una pulcritud admirable, están instalados en un galpón ubicado en la calle Viniestra 322 de Santa Rosa donde además funciona el laboratorio.

En estos años de vida empresarial Juan divide tiempos entre la fabricación de aberturas, donde también tiene liderazgo comercial y la elaboración de los ahora reconocidos y premiados cortes y la producción de vinos.

En cada pasaje por el interior de la Bodega el visitante se topa con sectores donde se exhiben los galardones y

al repararlos, Juan reflexiona que los mismos son puro y exclusivo producto de "un trabajo en equipo", no dejando afuera de ese plantel el aceitado y correspondido contacto con los funcionarios del ministerio que siguen de cerca sus pasos para atender posibles contingencias.

### Una industria sin techo

"Esto ya pasó de ser un hobby, hoy la vitivinicultura está en plena expansión y es una industria sin techo", señaló el ministro Moralejo, reflexión compartida por el anfitrión. "Los vinos y las aberturas tienen pocas cosas en común, pero ambos negocios funcionan a partir de la pasión que uno le pone a las cosas a través de los años. Esto nos llevó a seguir bregando y luchando para poder llegar a lo que ustedes están viendo" afirmó. Juan traza un recorrido histórico al responder sobre la posible existencia de una fecha concreta del pasaje de la etapa artesanal a la actual, de industria.

### Inicio en Gob. Duval

"Siempre me sorprende, no lo había pensado, pero creo que podría ubicarse por el año 2009 cuando empieza a surgir lo que hoy son las fincas de Gobernador Duval..."

Nota completa en: [www.region.com.ar](http://www.region.com.ar)

## 12, 13 Y 14 EN LA RURAL DE SANTA ROSA 9ª Expo Provincial Del Caballo



Durante este viernes 12, sábado 13 y domingo 14 de abril se llevará adelante la "9ª Exposición Provincial Del Caballo", en el predio de la Asociación Agrícola Ganadera de La Pampa, donde se podrá disfrutar de más de 200 caballos en exhibición y destrezas.

### El Programa:

Durante el día Viernes 12: se realizará la jura de las diferentes razas de equinos en pista central, comenzando con Caballos de Trabajo, morfología de Criollos, Cuarto de Milla y razas menores, a las 14:00 hs se llevará adelante vareo de CACCM y Acra en pista de arena.

El día Sábado 13: se podrá disfrutar de diferentes actividades en simultáneo a partir de las 8:30 hsen pista de arena se llevará adelante de la prueba Felipe Z. Ballester, a las 10:00 hs en pista de aparte comenzará el aparte campero, en simultáneo se ejecutará la jura de equinoterapia el Zorzal, a partir de las 11:00 se realizará la Rienda Acra en pista de arena, seguidamente comenzará la Rienda de potros en pista central.

A las 14:30 hs se llevará adelante el acto inaugural con palabras a cargo del presidente de la Asociación Agrícola Ganadera de La

Pampa, Víctor Tapié, quien estará acompañado por autoridades presentes. Seguidamente se procederá al desfile de los grandes campeones de la Exposición. Posteriormente, se efectuará la prueba Criollos de América, por su parte, en pista de arena a partir de las 15:00 hs se realizará Rodeo de Criollos. Seguidamente se llevarán adelante Western Pleasure culminando en pista central con prueba de riendas.

El día Domingo 14: continuando con la programación, en pista central a partir de las 9:00 hs se podrá disfrutar de salto y en simultáneo, en pista de arena se realizará rodeo de criollos, a las 12:00 hs se efectuará la Rienda CACCM en pista de arena, en pista de Remate a las 12:00 se llevará adelante el remate, a las 13:30 hs en pista central se desarrollará Dowdall menores, corral de aparte en pista de remate y la jornada culminará con una jineteada.

La entrada tendrá un costo de \$100, jubilados \$80 para el día sábado, el día domingo tendrá un costo de \$250 para público en general, \$200 para jubilados; menores de 10 años no pagan y estudiantes de carreras afines podrán ingresar gratis con libreta universitaria.

CENTRO CONIN Santa Rosa



### ¿Qué es Nutrin?

Una Asociación Civil sin fines de lucro cuyos objetivos son:

- Prevenir y abordar la problemática social que origina la extrema pobreza y su consecuencia directa: la desnutrición.
- Promover el desarrollo integral de los niños de 0 a 5 años.
- Capacitar a las madres, o quien cumpla la función, responsables del desarrollo de sus hijos.
- Ser el sustento económico, legal, administrativo y contable del Centro CONIN Santa Rosa.

### ¿Qué es CONIN?

CONIN (Cooperadora para la Nutrición Infantil) fue creada en Mendoza en 1993 por el Dr. Abel Albino. Lleva 25 años de trabajo en el país y en el mundo con más de 100 centros franquiciados en el país y en el mundo.

CONIN Santa Rosa desarrolla sus actividades desde Junio de 2011 en Errecalde y Francia. Villa Germinal, Santa Rosa.

El Centro de Prevención de la Desnutrición Infantil y Promoción Humana atiende mensualmente, un promedio de 35 niños/as, entre 45 días y 4 años, y sus madres o responsable. Se entregan, anualmente, 800 kilos de leche entera en polvo, y más de 700 bolsones de alimentos.

Tu ayuda mensual es indispensable.

No es una colaboración más, son cientos de niños desnutridos menos.

E-mail: [socios.coninsantarosa@gmail.com](mailto:socios.coninsantarosa@gmail.com)

ESPACIO CEDIDO POR GENTILEZA DE REGION EMPRESA PERIODISTICA



## HOJAS DE RUTAS 35ta Actualización

NUEVO Y COLOR

- Desde Santa Rosa a los principales destinos
- Distancias parciales
- Ruta a Chile por el Paso El Pehuenche
- Estaciones de GNC

\$50

Consíglala en empresas auspiciantes, emp. de turismo y en nuestra Redacción: Independencia 195, S. Rosa - (02954) 387800

**Bibiana & Bairo**  
ESTILISTAS

DAMAS  
CABALLEROS  
NIÑOS

Av. San Martín 654 / Tel: (02954) 43-2072 / S. Rosa

02954-15-625929

**VENDO DOS TERRENOS**  
(juntos o por separado)

Código de Edificación para vivienda familiar ó Proyecto Multiviviendas

1 12x28 m: 336 m<sup>2</sup>

2 12x35 m: 423 m<sup>2</sup>

RÍO NEGRO

POSTA DE YATASTO

**IGLESIAS**  
REPARACION Y PINTURA AUTOMOTOR

CABINA DE PINTURA PRESURIZADA

SISTEMA DE COLORIMETRIA COMPUTARIZADO

UNICO TALLER EN LA PAMPA CERTIFICADO POR:

MAQUINA SACABOLLOS

BANCO DE ENDERIZADO HIDRAULICO

CESVI ARGENTINA

Av. Luro 2.708 - Tel: (02954) 45-3027 y 15-51-0583 (6300) Santa Rosa, La Pampa - talleriglesias@hotmail.com

**Martín & Martínez**  
Estudio Contable e Impositivo

M&M

C.P.N. Ariel D. Martínez  
C.P.N. Daniel O. Martín

Trámites Jubilatorios

Urquiza 656 - S. Rosa  
Tel: (02954) 41-9075  
[martinmartinez@cpenet.com.ar](mailto:martinmartinez@cpenet.com.ar)

VARIOS EJEMPLOS MARCAN ESTA TENDENCIA QUE AÚN PERSISTE

## La presencia del patriarcado en el lenguaje

A partir de la celebración del Día Internacional de la Mujer, lingüistas internacionales de la app de idiomas Babel, analizaron el patriarcado enraizado en seis idiomas, con el objetivo de generar conciencia lingüística.

Los expertos de la aplicación de idiomas Babel, que cuenta con más de 150 lingüistas de 15 países, mostraron cómo las desigualdades de género se expresan en el lenguaje cotidiano.

A continuación pueden encontrarse 10 términos que refuerzan los prejuicios de una sociedad patriarcal:

**Histérica** (en español, pero la palabra también existe en otros idiomas)

En la Grecia antigua, Hipócrates, conocido como uno de los padres de la medicina, tenía una teoría: el útero, cuando está "frustrado", vaga por el cuerpo. El órgano errante era el culpable de síntomas como irritación, palpitations y ansiedad. La condición fue llamada "histeria", del griego Hystéra, que significa vientre. Hoy, ser mujer y atreverse a desobedecer el patrón social todavía es motivo de ser llamada "histérica", "loca" - insultos raramente usados para los hombres.

**Lady** ("dama" en inglés). En Three Guineas, la gran escritora británica Virginia Woolf defiende la educación y la emancipación económica de las mujeres. En el libro, ella observa que, como otras hijas de hombres cultos, Sophia Jex-Blake era lo que se llamaba una lady (dama). En aquella época, las damas (mujeres finas y de familia rica) no trabajaban. Aún hoy, llamar a alguien lady refuerza la idea de que una mujer de "buena familia" debe ser una



"ama de casa".

**Patrona** (español)

En la Argentina, "patrón" es sinónimo de empleador en masculino. El mismo término en femenino ("patrona") tiene un significado relacionado a la mujer que decide cuestiones del hogar o la familia.

**Gars/ Garce** ("mozo" / "mujer promiscua" en francés)

En francés, gars significa "mozo". La versión femenina, garce, es usada para referirse a una mujer promiscua.

**Bruja** (español, pero también existe en otros idiomas) Desde los tiempos de Juana de Arco, las mujeres que no cumplían con los roles sociales esperados de ellas eran consideradas brujas. Hoy, el término continúa teniendo una connotación machista. La palabra generalmente se utiliza para referirse a las mujeres fuera del patrón estético y que no tratan de agradar. Los blancos de este adjetivo-sustantivo a menudo son mujeres más viejas, como si el envejecimiento femenino fuese especialmente maléfico.

**Scapolo/ Zitella** ("hombre soltero" / "solterona" en italiano)

Scapolo significa hombre soltero y su connotación es neutra: sólo un adulto no casado. La versión femeni-

na, Zitella, debe significar lo mismo, pero su connotación es negativa, corresponde a "solterona" en español.

**Zorro / zorra** (español)

Además de significar el animal, zorro también se utiliza para definir a una persona como "astuta." Y la versión femenina, zorra, significa "prostituta".

**Schlampe / Schlamper** ("puta" / "desorganizado" en alemán)

La palabra femenina Schlampe significa "prostituta". La versión masculina, Schlamper, se refiere a alguien que es desorganizado.

**Lengua materna** (español, pero también existe en otros idiomas)

Aún hoy, las madres acaban siendo las principales responsables del desarrollo lingüístico de los niños. En la mayoría de los países, todavía son ellas las que se quedan en casa cuidando -y comunicándose- con los bebés.

**Mulher de malandro** ("mujer del maleante/ "abusador" en portugués)

La expresión normaliza la violencia doméstica al subestimar un asunto serio. El uso del término se refiere a la mujer que es abusada pero que no se atreve a abandonar a su pareja. Llamar a una

mujer mulher de malandro es poner la responsabilidad en la víctima por la violencia sufrida, absolviendo al agresor. Es como ignorar los motivos que la hacen quedarse en una relación abusiva: falta de condiciones económicas para criar a los niños sola, falta de apoyo de las personas a su alrededor, miedo a ser asesinada por el marido, etc. Las mujeres atrapadas en una relación abusiva raras veces consiguen liberarse porque el abusador las humilla y las rebaja hasta aniquilar la fuerza y la autoestima necesarias para que consigan salir de la relación.

*Babel es la aplicación de aprendizaje de idiomas más importante del mundo, reconocida como la empresa más innovadora en educación por la revista Fast Company. Con millones de clientes alrededor del planeta, la compañía persigue un único objetivo: que todos puedan aprender idiomas. Sus aplicaciones web y móvil facilitan la comprensión de nuevos idiomas, desde el Español al Indonesio. La compañía fue fundada en 2007 por Markus Witte (CEO) y Thomas Holl (CTO). Su modelo de suscripción paga sin avisos permite a la compañía enfocarse en lograr que los estudiantes puedan conversar rápido en el idioma que deseen.*

Su sitio web es <https://es.babel.com/>

## 45ª Feria Internacional del Libro en Buenos Aires. Convocatoria abierta

La Secretaría de Cultura del Gobierno de La Pampa recuerda que está abierta la convocatoria a escritores, editoriales, músicos y/o productores discográficos de la provincia, a que envíen al



### 45.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

organismo para promoción y venta sus publicaciones y/o CDs, con el objeto de presentarlos en el stand provincial de la 45ª Feria Internacional del Libro en Palermo, Buenos Aires.

Los interesados podrán en-

viar hasta diez (10) ejemplares por título de su publicación y/o CD, con sus respectivos precios. El material debe entregarse en la sede de Arte Propio en el horario de 7:00 a 13:30, edificio Meda-

sur, Avenida Belgrano Sur 180, Santa Rosa.

El plazo de recepción vence el día martes 16 de abril del corriente. Para consultas, comunicarse al teléfono 02954-45 5092, o al correo electrónico [culturapublicaciones@lapampa.gob.ar](mailto:culturapublicaciones@lapampa.gob.ar)

**Lestrade**  
RENT A CAR  
L. de la Torre 96 1er Piso - Of. 1  
S. Rosa - [lestraderentacar@gmail.com](mailto:lestraderentacar@gmail.com)  
Tel: (02954) 414600 - Cel: (2954) 15-667796

**SEMILLERIA Los Amigos**  
2954 47-4344  
702600 429797  
Venta de alimento balanceado para perros y gatos  
• Pájaros • Jaulas • Peces  
Av. Edison 1062 / Santa Rosa  
[semillerialosamigos@hotmail.com.ar](mailto:semillerialosamigos@hotmail.com.ar)

**AGENCIA OFICIAL DE QUINIELA 32**  
Quiniela Pampeana de Alberto Raúl Sánchez  
Calle 19 Nº 1.110 - Tel: (02302) 42-6285  
Cel: (02302) 15-608420

**CONCEJO DELIBERANTE CIUDAD DE GENERAL PICO**  
junto a la gente  
Calle 13 1186 - Tel: (02302) 43-5816 - General Pico - La Pampa

Para esta Semana Santa todos los pescados y mariscos, frescos y congelados, nacionales e importados, a granel o fraccionados, para preparar o precocidos; todos a su justo precio para la región central del país.

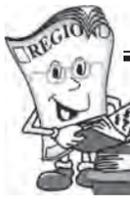
**"PICOMAR"**  
de Ricardo Actis Giorgetto e hijos  
58 AÑOS UNIENDO LA PAMPA Y EL MAR

En General Pico: Casa Central, Calle 17 esq. 16 - Tel: (02302) 321959  
- Depósito: Calle 9 y 118 - Tel: (02302) 423288  
En Santa Rosa: Autonomista y -Juan XXIII - Tel: (02954) 704200  
-Hilario Lagos 415, Tel: (02954) 560888  
-Lisandro de la Torre 382 Tel: (02954) 830350  
En T. Lauquen (Bs. As.): Santa María de Oro 272 Tel: (02392) 579242

**MAPA CARRETERO DE LA PAMPA**  
15ta Actualización **NUEVO**  
• Rutas y Distancias • Índice de localidades  
• Estaciones de GNC • Sitios Turísticos  
• Campings • Corredor Bioceánico  
• Casa de Piedra • Ruta de la Cría  
Consígalos en empresas auspiciantes, oficinas de turismo y en nuestra Redacción: Independencia 195, Sante Rosa o por tel: (02954) 387800

**\$100**

**Gabi And SUPERMERCADOS**  
Un chico con precios de grande  
Adherido a: PampaPagos  
• ENVIOS A DOMICILIO SIN CARGO  
• ESTACIONAMIENTO PROPIO  
T. Mason 1163 - Tel: 43-0893 - S. Rosa  
Av. Luro 65 - Tel: 43-2999 - S. Rosa



OBRAS DE TEATRO

• ATTP: Bolivia y José Luro.

-Sáb. 13 a las 21 hs: y dom. 14 a las 20 hs: obra de teatro Papá Barbie (o La Anti Historia). \$ 250.

MUSICA Y ESPECTACULOS

• CCP-MEdASur: Belgrano y Buodo

-Vie. 12 a las 21 hs: fusión de jazz con identidad regional "Zohar" y "Guillermina y Los Planetas". A. \$ 100.

• Salón El Fortín: 9 de Julio 625. -Vie. 12 a las 21:30 hs: Peña y Baile "La Llamadora".

• Brücke Resto bar: laguna DT. -Vie. 12 a las 22 hs: mambo y cuarteto con "Mambito".

-Sáb. 13 a las 23 hs: Pizza libre y espectáculo en vivo con FabioShow. \$ 200.

• Teatro Español: H. Lagos 44. -Vie. 12 a las 22 hs: Show en vivo D&A escuela de baile con música en vivo. \$ 300 a \$ 200.

-Sáb. 13 a las 21 hs: danzas folclóricas con "El Salitral". \$ 200. y \$ 300.



-Dom. 14 a las 21:30 hs: recital Juan Carlos Baglietto y Lito Vitale. \$ 900 y \$ 1.000.

• Quinta Gama: E. Mitre esq. Selva: -Sáb. 13 a las 21:30 hs: rock en vivo "Baretos".

• Oveja Negra: Av. S. Martín 264. -Vie. 12 a las 22 hs: Concierto acústico a cargo de Leticia Pérez y Machi Sáenz.

• Patio Lagos: H. Lagos 134. -Sáb. 13 a las 22 hs: cena show peña con Los Santarroseños.

• Salón: Luther King 2245.



-Vie. 12 a las 22 hs: Cuarteto con Jorge Toro Quevedo

• BlackBart: Avellaneda y Alvear. -Vie. 12 a las 22:30 hs: banda de Cipolletti Vrule.

-Sáb. 13 a las 23:30 hs: show con la banda Paraninfos.

• Jake al Rey: Alsina 43. -Vie. 12 a las 00 hs: recital de las bandas Súplica y Gruopp. \$ 100 y P\$ 150

-Sáb. 13 a las 23:59 hs: hard rock con las bandas Vrule y Elemliah. \$ 100.

• Casino Club Santa Rosa: Ruta 5 y Circunv. Tel: 45-4794. -Vie. 12 a las 23:30 hs: cuarteto y cumbia con Alejandro Aristoy. \$ 20.

-Sáb. 13 a las 23:30 hs: rock&pop con la banda Viejos Juglares. \$ 20.

-Jue. 18 a las 23:30 hs: Latinos y románticos Marcela Fernández. \$ 20.

• Centro de Artes: Leguizamón 1125. -Dom. 14 a las 20 hs: "Esencias ranquelinas" por José García Soria Gner.

CINE.AR: Quintana 172

\$30 (Dto. estudiantes y jubilados 50%) -Dom. 14 a las 19:30 hs: Guerrero de norte y sur. Documental. ATP.

-Lun. 15 a las 20 hs: Lobos. Género Policial. SAM16.

-Mar. 16 a las 20 hs: El silencio es un cuerpo que cae. SAM13.

MUSEOS, CHARLAS, EXPO'S

• CMC: Quintana 172.

-Vie. 12 a las 19 hs: inauguración de la muestra fotográfica, por Adrián Pascual, Abel Gómez y Gabriela González.

-Vie. 12 a las 20 hs: inauguración de la muestra plástica "Ensueños".

• CDSR: Av. San Martín 50. -Continúa la muestra fotográfica "Ejercicio de la Memoria" de Jorge Cuelle.

• CCP-MEdASur: Belgrano y Buodo. -Vie. 12 a las 14 hs: Taller "Street ATR". (Una fusión explosiva de tipografía y arte urbano). \$ 700.

Advertisement for NEO Ortopedia, featuring a hand and foot, with text: ATENCIÓN PODOLÓGICA, Belleza y Spa de Pies, AV. EDISON 994 (esq. Cívica), Director Técnico Profesional Pablo G. NUTRICHI

Advertisement for Dr. WALTER VISÑUK, MEDICO FISIATRA, ESPECIALISTA EN MEDICINA FISICA Y REHABILITACION, CENTRO INTEGRAL DE MEDICINA FISICA Y REHABILITACION, J. B. Justo 278 - Santa Rosa

• Museo de Artes: 9 de Julio y Villegas. Lun. a vie. de 8 a 19 hs. Sáb. y dom. de 18 a 21 hs. Gratis -Sáb. 13 a las 19:30 hs: Inauguración de la muestra de la artista plástica Teresita López Lavoine y del fotógrafo Horacio Echaniz.

OTRAS OPCIONES

• Fundación BLP: Pellegrini 366. -Vie. 12 de 10 hs: "Vinos jóvenes de La Pampa". Degustaciones y charlas para todo público.

• Expo Rural: Spinetto y Duval -Vie. 12 al dom. 14: Expo Caballo IX Edición. Concurso de riendas, charlas y Jineteada. Sáb. \$ 100, jub. \$ 80. Dom. 14 \$ 250, jub. \$ 200.

• Autódromo de Toay: -Sáb. 13 a las 13 hs: Picadas de motos.

-Dom. 14 a las 9 hs: Picadas de autos. \$ 250 para los 2 días.

• En Toay: -Sáb. 13 a las 21:30 hs: obra de teatro "La batalla de Mailén" Centro Cultural y Recreativo Recrearte: Boulevard Brown y Tucumán.

• Jardín Botánico: Chimango casi Av. Perón. Sáb. dom. y fer. de 15 a 19 hs. Gratis.

• Reserva Parque Luro: A 30 km. De mar. a dom. de 9 a 18 hs. Museo El Castillo guiadas \$ 20, senderos, parrillas, mesas y arboleda. Residentes \$ 10, no residentes \$ 30.

Mes de Abril: avistaje de ciervos en Brama, (2954-15290985).

• Parque Recr. Don Tomás -Centro de Interpretación abierto lun. a vie. de 8 a 12 hs. Sáb., dom. y fer. de 17 a 20 hs. Gratis.

• La Malvina Casa Museo - Reserva Natural Urbana. Lun. a Vie. de 8 a 20 hs. Sáb., Dom. y Feriados de 10 a 20 hs.

• Chacra Tridente: Churrinche al 6.000. Centro ecuestre, cabalgatas, paseos en sulky. Eventos. Información (02954) 15644200.

INTERIOR PROVINCIAL

• En General Acha: -Sáb. 13 a las 13 hs: Cabalgata desde Gral. Acha. Destrezas criollas.

-Dom. 14 a las 8 hs: Grandes destrezas criollas. Ruta 152 km 22.

• En Telén: -Sáb. 13 y dom. 14: 2ª fecha Campeonato Pampeano de Motocross MX y ATV.

• En General Pico: -Sáb. 13 en MEdaNo: comedia: "No nos falta Nada" del grupo de Teatro Musical Independiente Dall'Amore.

-Sáb. 13 a las 23 hs: Vero y Los Jomaleros en El Desvelo.

-Dom. 14 a las 20:30 hs: obra de teatro "La batalla de Mailén". En MEdaNo. \$ 100.

• En La Adela: -Dom. 14: 3º Encuentro del Asador Criollo

• En Eduardo Castex: -Dom. 14 a las 16 hs: Atuel Rock. Bandas en vivo. Acrobacias aéreas. Feria de artesanos. Plaza. Gratis.

• En Carro Quemado: -Museo Atelier del pintor Antonio Ortiz Echagüe. Visitas guiadas. Est. La Holanda: 2954-534167. Ruta Prov.13-Km. 68.

Advertisement for Reflexología and Digitopuntura by Jorge Antonio Gómez, TURNOS: Tel. 411383 de 17 a 20 hs. Atención: lu. a vie. 9 a 12 y 16 a 20 hs. Independencia 573 - S. Rosa

Table with 2 columns: FARMACIAS DE TURNO EN SANTA ROSA and a list of pharmacies with addresses and phone numbers.

Advertisement for FARMACIA AMEGHINO, Dtor. Técnico: Farmacéutica Elena Alicia Porras M. P. 85, Perfumería - Herboristería, Bijouterie - Regalería, Accesorios para Bebé, Control de presión arterial

Cines en Santa Rosa



PARQUE MÁGICO

Jane es una niña con una gran imaginación. Crea grandes y mágicas estructuras a través de sus dibujos. Un día descubrirá que una de sus fantasías, un gran parque de diversiones dirigido por animales, no sólo existe, sino que también necesita de su ayuda. Duración 85'. ATP



Table with 2 columns: Milenium, showing showtimes for VIE 12, SÁB 13, DOM 14, LUN 15, MAR 16, MIÉ 17.

AFTER: AQUÍ EMPIEZA TODO

Table with 6 columns: Milenium, showing showtimes for VIE 29, SÁB 30, DOM 31, LUN 1, MAR 2, MIÉ 3.

Una estudiante dedicada ingresa a la universidad con grandes ambiciones para su futuro. Poco a poco, se enamorará de un joven magnético y melancólico con oscuros secretos que hará que cuestione todo lo que quiere en la vida. Basada en la novela de Anna Todd. Duración 106'. SAM13.



DUMBO

Table with 6 columns: Amadeus, showing showtimes for VIE 12, SÁB 13, DOM 14, LUN 15, MAR 16, MIÉ 17.



Adaptación en imagen real del clásico "Dumbo", el elefantito de Disney. Una ex estrella de circo enfrenta cambios en su vida luego de la guerra. En un circo en decadencia, deberá encargarse de cuidar a un elefante recién nacido con enormes orejas, y descubrirá en él mágicas habilidades que lo transformarán en una verdadera estrella. Dirigida por Tim Burton. Duración 112'. ATP.

CEMENTERIO DE ANIMALES

Table with 6 columns: Amadeus, showing showtimes for VIE 12, SÁB 13, DOM 14, LUN 15, MAR 16, MIÉ 17.



Una familia se muda a una casa rural en un pequeño pueblo. Cerca hay un cementerio de animales, un terreno que esconde oscuros secretos. Luego de trágicos sucesos acudirán al lugar, desatando un mal de horribles consecuencias. Nueva adaptación de la novela homónima de Stephen King. Duración 101'. SAM16.

4x4

Table with 3 columns: Amadeus, showing showtimes for SÁB 13, DOM 14.



Un ladrón entra a una camioneta de alta gama estacionada, con la intención de llevarse algo de su interior. Cuando quiere huir, se dará cuenta de que es imposible: es una cárcel de cuatro ruedas. La situación es desesperante. Alguien desde afuera tiene el control de lo que pasa dentro y cuenta con un plan. Con Peter Lanzani, Dady Brieva. Dirigida por Mariano Cohn (El Hombre de al lado / Ciudadano Ilustre). Duración 92'. SAM13R.

La programación y horarios son proporcionados por las Salas. Verificar los mismos antes de asistir en: cinesantarosa.com.ar

Promo 10 boletos = 1 gratis. RETRIBUIMOS TU FIDELIDAD Y CONFIANZA EN NUESTROS SERVICIOS. Con la compra de 10 boletos a cualquiera de nuestros destinos obtendrá un boleto sin cargo. Es muy sencillo... Conservá tus boletos y canjealos por uno sin cargo. Recordá que los mismos son intransferibles y deben ser adquiridos durante el año calendario. Para más información, consultá en nuestros puntos de venta.

Expreso Alberino s.a. HORARIOS: Todos los días 22:40 y 22:20 hs. Sábados único horario 22:40 hs. SOLICITE: Micro con Cena y Desayuno a bordo. EN SANTA ROSA: Terminal de Omnibus, Boletería Nº 3 - Tel: (02954) 45-3780

Nuevo Sistema de Entretenimiento. Sin apps, sin consumir datos móviles, con tu tablet, teléfono o computadora: PELICULAS POR WIFI para ver durante tu viaje...